

Uradni list

Evropske unije

C 389



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 55

15. december 2012

<u>Številka objave</u>	Vsebina	Stran
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Sodišče Evropske unije		
2012/C 389/01	Zadnja objava Sodišča Evropske unije v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 379, 8.12.2012	1
2012/C 389/02	Sklep Sodišča z dne 20. novembra 2012 o dela prostih dnevih in praznikih ter sodnih počitnicah	2
V <i>Objave</i>		
SODNI POSTOPKI		
Sodišče		
2012/C 389/03	Zadeva C-69/12 P: Pritožba, ki jo je Noscira, SA vložila 10. februarja 2012 zoper sklep Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 28. novembra 2011 v zadevi T-307/11, Noscira, SA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)	3
2012/C 389/04	Zadeva C-425/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto (Portugalska) 18. septembra 2012 – Portgás – Sociedade de Produção e Distribuição de Gás, S.A. proti Ministério do Ambiente, do Ordenamento do Território e do Desenvolvimento Regional	3

SL

Cena:
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 389/05	Zadeva C-439/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landgericht Hamburg (Nemčija) 2. oktobra 2012 – Karin Gawelczyk proti Generali Lebensversicherung AG	3
2012/C 389/06	Zadeva C-440/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 3. oktobra 2012 vložilo Finanzgericht Hamburg (Nemčija) – Metropol Spielstätten Unternehmergeellschaft (haftungsbeschränkt) proti Finanzamt Hamburg-Bergedorf	4
2012/C 389/07	Zadeva C-443/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo High Court of Justice (Chancery Division) (Združeno kraljestvo) 3. oktobra 2012 – Actavis Group PTC EHF, Actavis UK Ltd proti Sanofi	5
2012/C 389/08	Zadeva C-450/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Finanzgericht Düsseldorf (Nemčija) 8. oktobra 2012 – HARK GmbH & Co KG Kamin- und Kachelofenbau proti Hauptzollamt Duisburg	5
2012/C 389/09	Zadeva C-458/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale di Trento (Italija) 11. oktobra 2012 – Lorenzo Amatori in drugi proti Telecom Italia SpA, Shared Service Center Srl	6
2012/C 389/10	Zadeva C-408/11: Sklep predsednika Sodišča z dne 28. junija 2012 – (predlog za sprejetje predhodne odločbe Amstgericht Münster – Nemčija) – kazenski postopek zoper Thomasa Karl-Heinza Kerkhoffa, ob udeležbi: Staatsanwaltschaft Münster	6
Splošno sodišče		
2012/C 389/11	Zadeva T-458/12: Tožba, vložena 15. oktobra 2012 – Générations futures proti Komisiji	7
2012/C 389/12	Zadeva T-466/12: Tožba, vložena 23. oktobra 2012 – RFA International proti Komisiji	7
2012/C 389/13	Zadeva T-472/12: Tožba, vložena 30. oktobra 2012 – Novartis Europharm proti Komisiji	8
Sodišče za uslužbence Evropske unije		
2012/C 389/14	Zadeva F-123/12: Tožba, vložena 23. oktobra 2012 – ZZ proti Komisiji	9



IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

(2012/C 389/01)

Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije

UL C 379, 8.12.2012

Prejšnje objave

UL C 373, 1.12.2012

UL C 366, 24.11.2012

UL C 355, 17.11.2012

UL C 343, 10.11.2012

UL C 331, 27.10.2012

UL C 319, 20.10.2012

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

SKLEP SODIŠČA
z dne 20. novembra 2012
o dela prostih dnevih in praznikih ter sodnih počitnicah
(2012/C 389/02)

SODIŠČE JE –

ob upoštevanju člena 24(2), (4) in (6) Poslovnika,
ker je 1. novembra 2012 začel veljati Poslovník Sodišča in je
treba določiti seznam praznikov in dela prostih dni ter datume
sodnih počitnic –

SKLENILO:

Člen 1

Dela prosti dnevi in prazniki v smislu člena 24(4) in (6) Poslovnika so:

- novo leto,
- velikonočni ponedeljek,
- 1. maj,
- vnebohod,
- binkoštni ponedeljek,
- 23. junij,
- 15. avgust,
- 1. november,
- 25. december,
- 26. december.

Člen 2

Med 1. novembrom 2012 in 31. oktobrom 2013 so sodne počitnice v smislu člena 24(2) in (6) Poslovnika:

- božič 2012: od ponedeljka 17. decembra 2012 do vključno nedelje 6. januarja 2013,
- velika noč 2013: od ponedeljka 25. marca 2013 do vključno nedelje 7. aprila 2013,
- poletje 2013: od ponedeljka 15. julija 2013 do vključno nedelje 1. septembra 2013.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Luxembourg, 20. novembra 2012

Sodni tajnik
A. CALOT ESCOBAR

Predsednik
V. SKOURIS

V

(Objave)

SODNI POSTOPKI

SODIŠČE

Pritožba, ki jo je Noscira, SA vložila 10. februarja 2012 zoper sklep Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 28. novembra 2011 v zadevi T-307/11, Noscira, SA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

(Zadeva C-69/12 P)

(2012/C 389/03)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Pritožnica: Noscira, SA (zastopnik: A. Sirimarco, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Sodišče (šesti senat) je s sklepom z dne 21. septembra 2012 odločilo, da pritožba ni dopustna.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto (Portugalska) 18. septembra 2012 – Portgás – Sociedade de Produção e Distribuição de Gás, S.A. proti Ministério do Ambiente, do Ordenamento do Território e do Desenvolvimento Regional

(Zadeva C-425/12)

(2012/C 389/04)

Jezik postopka: portugalsščina

Predložitveno sodišče

Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Portgás – Sociedade de Produção e Distribuição de Gás, S.A.

Tožena stranka: Ministério do Ambiente, do Ordenamento do Território e do Desenvolvimento Regional

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba člen 4(1) Direktive Sveta 93/38/EGS⁽¹⁾ z dne 14. junija 1993 in člen 14(1)(c)(i) te direktive, kakor je bila spremenjena z Direktivo 98/4/ES⁽²⁾ Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998, ter druge določbe navedenih direktiv ali upoštevna splošna načela prava Skupnosti razlagati tako, da ustvarjajo obveznosti za posamezne koncesionarje za storitve javnih služb (zlasti za subjekt iz člena 2(1)(b) Direktive 93/38/EGS), čeprav portugalska država te direktive ni prenesla v notranje pravo, in tako, da lahko portugalska država z aktom, ki se lahko pripiše enemu od njenih ministrstev, zoper navedenega posameznega koncesionarja uveljavlja neizpolnitev teh obveznosti?

⁽¹⁾ O usklajevanju postopkov naročanja naročnikov v vodnem, energetskem, transportnem in telekomunikacijskem sektorju (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 2, str. 194).

⁽²⁾ UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 3, str. 91.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landgericht Hamburg (Nemčija) 2. oktobra 2012 – Karin Gawelczyk proti Generali Lebensversicherung AG

(Zadeva C-439/12)

(2012/C 389/05)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Landgericht Hamburg

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka in pritožnica: Karin Gawelczyk

Tožena stranka in nasprotna stranka v pritožbenem postopku: Generali Lebensversicherung AG

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba člen 15(1), prvi stavek, Druge direktive Sveta 90/619/EGS z dne 8. novembra 1990 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o neposrednem življenjskem zavarovanju in določbah za olajšanje učinkovitega uresničevanja svobode opravljanja storitev ter o spremembah Direktive 79/267/EGS (druga direktiva o življenjskem zavarovanju) ⁽¹⁾ ob upoštevanju člena 31(1) Direktive Sveta 92/96/EGS z dne 10. novembra 1992 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o neposrednem življenjskem zavarovanju, ki spreminja direktivi 79/267/EGS in 90/619/EGS (tretja direktiva o življenjskem zavarovanju) ⁽²⁾ razlagati tako, da nasprotuje določbi – kot je člen 5a(2), četrti stavek, Versicherungsvertragsgesetz (zakon o zavarovalnih pogodbah) v različici Drittes Gesetz zur Durchführung versicherungsrechtlicher Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaften (tretji zakon za prenos direktiv Sveta Evropskih skupnosti s področja zavarovanja) z dne 21. julija 1994 – v skladu s katero pravica do odstopa ali ugovora ugasne najpozneje eno leto po plačilu prve zavarovalne premije, tudi če zavarovalec ni bil poučen o pravici do odstopa ali ugovora?

⁽¹⁾ UL L 330, str. 50.

⁽²⁾ UL L 360, str 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 3. oktobra 2012 vložilo Finanzgericht Hamburg (Nemčija) – Metropol Spielstätten Unternehmersgesellschaft (haftungsbeschränkt) proti Finanzamt Hamburg-Bergedorf

(Zadeva C-440/12)

(2012/C 389/06)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Finanzgericht Hamburg

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Metropol Spielstätten Unternehmersgesellschaft (haftungsbeschränkt)

Tožena stranka: Finanzamt Hamburg-Bergedorf

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 401 (v povezavi s členom 135(1)(i)) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost ⁽¹⁾ razlagati tako, da se davek na dodano vrednost in nacionalne posebne dajatve od iger na srečo smejo pobrati le alternativno, ne kumulativno?

2. Le če je odgovor na prvo vprašanje pritrdilen:

Če se v skladu z nacionalnimi predpisi pri igrah na srečo pobirata davek na dodano vrednost in posebna dajatev, ali to povzroči, da se ne pobere bodisi davek na dodano vrednost bodisi posebna dajatev, ali pa je odločitev, katera od teh dajatev se sme pobrati, odvisna od nacionalnega prava?

3. Ali je treba člena 1(2), prvi stavek, in 73 Direktive 2006/112 razlagati tako, da nasprotujeta nacionalnemu predpisu ali praksi, v skladu s katero je pri obratovanju igralnih avtomatov z možnostjo dobitka vsebina zbiralnika denarja („zbiralnik denarja z elektronskim števcem“) avtomata po izteku določenega obdobja osnova za odmero?

4. Le če je odgovor na tretje vprašanje pritrdilen:

Kako se namesto tega določi osnova za odmero?

5. Ali je treba člena 1(2), prvi stavek, in 73 Direktive 2006/112 razlagati tako, da je predpostavka za pobiranje davka na dodano vrednost to, da podjetnik lahko prevali davek na dodano vrednost na prejemnika storitve? Po potrebi: Kaj se razume kot prevalitev? Ali prevalitev zajema zlasti pravno dopustnost ustrezno visoke cene za blago ali storitve?

6. Le če je pri petem vprašanju pravna dopustnost visoke cene predpostavka:

Ali je treba člena 1(2), prvi stavek, in 73 Direktive 2006/112 razlagati tako, da je treba predpise, ki omejujejo plačilo za blago ali storitve, za katere se plača davek na dodano vrednost, uporabljati v skladu s pravom Unije tako, da se določeno plačilo ne šteje za vključeno, ampak dodano davku na dodano vrednost, tudi če gre za nacionalne predpise o ureditvi plačil, ki tega ne določajo izrecno?

7. Le če je odgovor na peto vprašanje pritrdilen, na šesto in tretje pa nikalen:

Ali se v tem primeru davek na dodano vrednost ne pobere za celoten promet igralnega avtomata ali le za del, pri katerem prevalitev ni mogoča, in kako se ta del potem določi – po prometu, pri katerem ni mogoče zvišati vložka na igro, ali po prometu, pri katerem ni mogoče zvišati prometa vsebine zbiralnika denarja na uro?

8. Ali je treba člen 1(2) Direktive 2006/112 razlagati tako, da nasprotuje nacionalni ureditvi, s katero ni usklajena dajatev, po kateri se dolgovani davek na dodano vrednost v natančnem znesku odbije od te dajatve?

9. Le če je odgovor na osmo vprašanje pritrdilen:

Ali odbitek davka na dodano vrednost od neusklajene nacionalne dajatve pri podjetjih, ki jim je naložena ta dajatev, pripelje do tega, da se davka na dodano vrednost ne sme pobrati pri njihovih konkurentih, ki sicer niso zavezani tej, ampak drugi posebni dajatvi, in za katere tak odbitek ni določen?

(¹) UL L 347, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo High Court of Justice (Chancery Division) (Združeno kraljestvo) 3. oktobra 2012 – Actavis Group PTC EHF, Actavis UK Ltd proti Sanofi

(Zadeva C-443/12)

(2012/C 389/07)

Jezik postopka: angleščina

Predložitveno sodišče

High Court of Justice (Chancery Division)

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Actavis Group PTC EHF, Actavis UK Ltd

Tožena stranka: Sanofi

Intervenientka: Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Katera so merila za odločitev, ali je „izdelek varovan z veljavnim osnovnim patentom“ v smislu člena 3(a) Uredbe št. 469/2009/ES (¹) (v nadaljevanju: Uredba)?

2. Ali Uredba, zlasti njen člen 3(c), v primeru, v katerem je več izdelkov varovanih z veljavnim osnovnim patentom, nasprotuje temu, da se imetniku patenta izda certifikat za vsakega od varovanih izdelkov?

(¹) Uredba (ES) št. 469/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila (UL L 152, str. 1).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Finanzgericht Düsseldorf (Nemčija) 8. oktobra 2012 – HARK GmbH & Co KG Kamin- und Kachelofenbau proti Hauptzollamt Duisburg

(Zadeva C-450/12)

(2012/C 389/08)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Finanzgericht Düsseldorf

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: HARK GmbH & Co KG Kamin- und Kachelofenbau

Tožena stranka: Hauptzollamt Duisburg

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba tarifno številko 7321 kombinirane nomenklature iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 382), kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1031/2008 z dne 19. septembra 2008 (UL L 291, str. 1), razlagati tako, da se lahko kompleti dimnih cevi, ki so podrobneje opisani v obrazložitvi, štejejo za dele peči za ogrevanje prostorov, štedilnikov, rešetkastih ognjišč in kuhinjskih peči?
2. Če je odgovor na prvo vprašanje nikalen, ali se lahko kompleti dimnih cevi uvrstijo pod tarifno številko 7307?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo
Tribunale di Trento (Italija) 11. oktobra 2012 – Lorenzo
Amatori in drugi proti Telecom Italia SpA, Shared Service
Center Srl**

(Zadeva C-458/12)

(2012/C 389/09)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitevno sodišče

Tribunale di Trento

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožče stranke: Lorenzo Amatori in drugi

Toženi stranki: Telecom Italia SpA in Shared Service Center Srl

Vprašnji za predhodno odločanje

1. Ali ureditev Evropske unije glede „prenosa dela podjetja“ (zlasti člen 1(1)(a) in (b) v povezavi s členom 3(1) Direktive Sveta 2001/23/ES z dne 12. marca 2001 ⁽¹⁾) nasprotuje nacionalnemu predpisu, kakršen je tisti iz člena 2112, peti odstavek, codice civile, ki dopušča, da pridobitelj prevzame delovna razmerja odsvojitelja, ne da bi se za to zahtevalo soglasje delavcev, na katere se nanaša ukrep prevzema, tudi če zadevni del podjetja ni funkcionalno samostojna gospodarska enota, ki bi v času prenosa že obstajala in ki bi jo kot tako lahko takrat opredelila odsvojitelj in pridobitelj?

2. Ali ureditev Evropske unije glede „prenosa dela podjetja“ (zlasti člen 1(1)(a) in (b) v povezavi s členom 3(1) Direktive Sveta 2001/23/ES z dne 12. marca 2001) nasprotuje nacionalnemu predpisu, kakršen je tisti iz člena 2112, peti odstavek, codice civile, ki dopušča, da pridobitelj prevzame delovna razmerja odsvojitelja, ne da bi se za to zahtevalo soglasje delavcev, na katere se nanaša ukrep prevzema, tudi če družba odsvojiteljica pridobiteljico po prenosu v celoti nadzoruje, kar je razvidno iz tesne medsebojne poslovne vezi in porazdelitve poslovnega tveganja?

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 2001/23/ES z dne 12. marca 2001 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z ohranjanjem pravic delavcev v primeru prenosa podjetij, obratov ali delov podjetij ali obratov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 4, str. 98)

**Sklep predsednika Sodišča z dne 28. junija 2012 –
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Amstgericht
Münster – Nemčija) – kazenski postopek zoper Thomasa
Karl-Heinza Kerkhoffa, ob udeležbi: Staatsanwaltschaft
Münster**

(Zadeva C-408/11) ⁽¹⁾

(2012/C 389/10)

Jezik postopka: nemščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 211, 22.10.2011.

SPLOŠNO SODIŠČE

Tožba, vložena 15. oktobra 2012 – *Générations futures* proti Komisiji

(Zadeva T-458/12)

(2012/C 389/11)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Mouvement pour les droits et le respect des générations futures (Ons-en-Bray, Francija) (zastopnik: A. Faro, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlog

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

— razglasitev ničnosti sklepa Generalnega direktorja za zdravje in potrošnike z dne 16. avgusta 2012 (ARES 977 175), s katerim je bila zavržena zahteva za revizijo Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 359/2012 z dne 25. aprila 2012 o odobritvi aktivne snovi metam v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet in spremembi Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011, vložena na podlagi člena 10 Uredbe št. 1367/2006.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka, francosko združenje, pooblaščen za varstvo okolja, želi na podlagi člena 10 Uredbe št. 1367/2006 doseči revizijo Izvedbene uredbe št. 359/2012 o odobritvi aktivne snovi metam⁽¹⁾. Komisija je s sklepom z dne 16. avgusta 2012 to revizijo zavrgla z utemeljitvijo, da izvedbena uredba, katere revizija se zahteva, ni upravni akt v smislu člena 2(1)(g) Uredbe št. 1367/2006⁽²⁾.

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja nekaj tožbenih razlogov.

Na eni strani zatrjuje, da je izvedbena uredba odgovor na posamično zahtevo tretje družbe in na drugi strani, da omejitev na upravne akte, določena v členu 10(1) Uredbe št. 1367/2006 v povezavi s členom 2(1)(g) te uredbe, ni v skladu s členom 9(3) Aarhuške konvencije⁽³⁾.

Tožeča stranka prav tako navaja, da je zahteva za revizijo utemeljena, ker (i) je bil kršen uporabljen postopek, (ii) je spis, predložen v presojo, pomanjkljiv in (iii) predvidena merila za odobritev niso bila spoštovana.

⁽¹⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 359/2012 z dne 25. aprila 2012 o odobritvi aktivne snovi metam v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet in spremembi Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011 (UL L 114, str. 1).

⁽²⁾ Uredba (ES) št. 1367/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. septembra 2006 o uporabi določb Aarhuške konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah v institucijah in organih Skupnosti (UL L 264, str. 13).

⁽³⁾ Aarhuška konvencija o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah.

Tožba, vložena 23. oktobra 2012 – RFA International proti Komisiji

(Zadeva T-466/12)

(2012/C 389/12)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: RFA International, LP (Calgary, Kanada) (zastopnik: B. Evtimov, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— odločbe Komisije C(2012) 5577 final, C(2012) 5585 final, C(2012) 5588 final, C(2012) 5595 final, C(2012) 5596 final, C(2012) 5598 final in C(2012) 5611 final z dne 10. avgusta 2012 razglasi za nične v delu, v katerem je zavrnjena prošnja za vračilo protidampinskih dajatev, razen zneskov, za katere je bilo ugotovljeno, da so nedopustni, ker je bila prošnja zanje vložena po izteku predpisnega roka

— Komisiji naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja dva tožbena razloga.

1. Tožeča stranka s prvim tožbenim razlogom navaja,
 - da je Komisija s tem, ko je ugotovila, da sta bila polni odbitek SG&A in dobiček od izvozne cene družbe CHEMK Group upravičena ter pri ugotovitvi, ki je s tem povezana, da enotnost gospodarskega subjekta ni pomembna za izračun izvozne cene (vključno s prilagoditvijo izvozne cene) v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe, ⁽¹⁾ napačno uporabila pravo in storila očitno napako pri presoji. Če se je Komisija oprla na zavrnitev trditve tožeče stranke, da obstaja enotni gospodarski subjekt, naj bi bilo po mnenju tožene stranke prav tako napačno uporabljeno pravo in/ali storjena očitna napaka pri presoji.
2. Tožeča stranka z drugim tožbenim razlogom navaja,
 - da je Komisija s tem, ko je ugotovila, da so obstajale spremenjene okoliščine v smislu člena 11(9) osnovne uredbe, kar je upravičilo uporabo druge metodologije za izračun dokončne dampinške stopnje, storila očitno napako pri presoji. Tožeča stranka prav tako trdi, da je Komisija s tem, ko je uporabila drugo metodologijo, ki se razlikuje od metodologije, ki je bila uporabljena v prvotni preiskavi, kršila člen 11(9) osnovne uredbe.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL L 343, str. 51).

Tožba, vložena 30. oktobra 2012 – Novartis Europharm proti Komisiji

(Zadeva T-472/12)

(2012/C 389/13)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Novartis Europharm (Horsham, Združeno kraljestvo) (zastopnik: C. Schoonderbeek, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- za ničnega razglasi sklep Evropske komisije C(2012) 5894 final z dne 16. avgusta 2012 o podelitvi dovoljenja za promet družbi Teva Pharma BV, v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 34, str. 229); in
- naloži tožeči stranki plačilo njenih stroškov in stroškov tožeče stranke.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja tožbeni razlog, s katerim zatrjuje, da je izpodbijani sklep nezakonit in da predstavlja kršitev pravic varstva podatkov družbe Novartis Europharm Ltd. za njen izdelek Aclasta, glede na določbo člena 13(4) Uredbe (ES) št. 2309/93 ⁽¹⁾, v zvezi s členom 89 Uredbe (ES) št. 726/2004. Izdelku Aclasta je bilo v centraliziranem postopku podeljeno ločeno, samostojno dovoljenje za promet, zato dovoljenje za promet tega izdelka ne spada v isto globalno dovoljenje za promet kot Zomea (drug izdelek družbe Novartis Europharm Ltd), kot je določeno v členu 6(1) Direktive 2001/83/ES ⁽²⁾ za namene varstva podatkov.

Izpodbijani sklep je nezakonit tudi zato, ker pomeni kršitev člena 10(1) Direktive 2001/83/ES, saj varstvo podatkov za referenčno zdravilo Aclasta še ni poteklo, zaradi česar pogoji za podelitev dovoljenja za promet na podlagi tega člena niso bili izpolnjeni.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2309/93 z dne 22. julija 1993, ki določa postopke Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za uporabo v humani medicini in za uporabo v veterini ter ustanavlja Evropsko agencijo za vrednotenje zdravil (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 12, str. 151).

⁽²⁾ Direktiva 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 27, str. 69).

SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

Tožba, vložena 23. oktobra 2012 – ZZ proti Komisiji

(Zadeva F-123/12)

(2012/C 389/14)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: ZZ (zastopniki: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in É. Marchal, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločbe Komisije o zavrnitvi prošnje tožeče stranke, naj se njena pogodba o zaposlitvi pogodbenega usluž-

benca za pomožne naloge opredeli kot pogodba o zaposlitvi začasnega uslužbenca za nedoločen čas.

Predlogi tožeče stranke

— Odločba OPSP z dne 4. januarja 2012 o zavrnitvi prošnje tožeče stranke, naj se njena pogodba o zaposlitvi pogodbenega uslužbenca za pomožne naloge opredeli kot pogodba o zaposlitvi začasnega uslužbenca za nedoločen čas, naj se razglasi za nično;

— odločba o zavrnitvi njene pritožbe z dne 12. julija 2012 naj se, če je potrebno, razglasi za nično;

— Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

